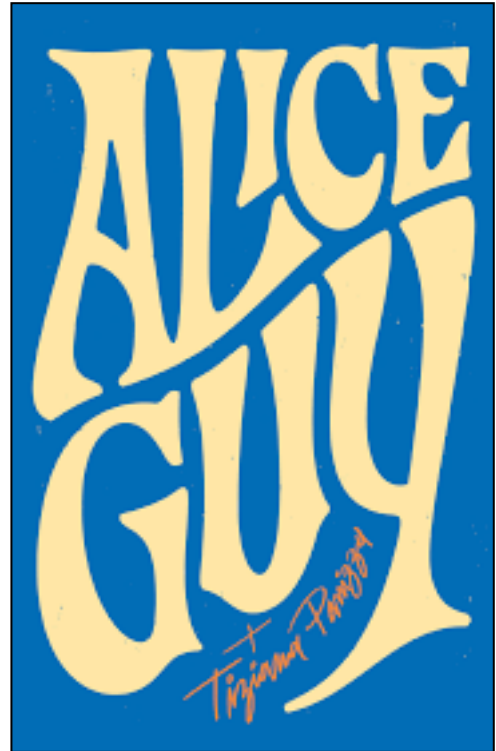


**Sobre Guy, Alice.**  
**Memorias (1873-1968), trad. Pablo**  
**Fante, prólogo Tiziana Panizza**

Concón: Banda Propia, 2021, 292 pp.,  
ISBN 978-956-6088-05-9

Andrea Cuarterolo\*



**L**a primera vez que escuché el nombre de Alice Guy fue hace unos 15 años. Estaba cursando un seminario de posgrado que giraba sobre el pasaje del cine silente al sonoro y Eduardo Russo, el profesor a cargo, no dejaba de referirse a esta cineasta sensacional que había realizado films de ficción antes que el mismísimo Georges Méliès. Yo estaba terminando mi tesis de doctorado sobre las relaciones entre cine y fotografía en la Argentina de entre siglos y creía tener bastante conocimiento sobre mi período de estudio, sin embargo; no me fue fácil encontrar las películas de esta pionera, que eran todavía casi desconocidas en Latinoamérica. Luego de buscar en vano en –los hoy ya arcaicos– videoclubes especializados de la ciudad, pude dar en la web con una copia de la que todavía es mi obra preferida de su nutrida filmografía: *Les résultats du féminisme* (Francia, *Las consecuencias del feminismo*, 1906). Recuerdo que al terminar de ver en la pantalla de mi computadora este breve y sorprendente corto de poco más de 7 minutos, mi primera reacción fue: ¿cómo puede ser que no conociera a Alice y sus extraordinarias películas? Porque, justamente, lo más asombroso de la historia de Guy no es que una joven mujer haya logrado ocupar un lugar importante en la naciente industria cinematográfica, sino que su nombre haya desaparecido casi por completo de la historia del cine. En efecto, como afirma Jane Gaines en su ya fundamental libro *Pink-Slipped*, las mujeres tuvieron más posiciones de poder durante el período silente que en ningún otro momento de la historia del cine, ocupando puestos fundamentales

como productoras, directoras, guionistas o montajistas, que hoy desafían la idea instalada por la historiografía tradicional de que fueron los hombres quienes fundaron la industria del cine.<sup>1</sup> Sin embargo, desde el preciso momento en que el medio se institucionalizó y dejó de ser aventura, experimentación y juego, esas mujeres –entre ellas, la misma Alice– fueron no solo completamente desplazadas de la industria, sino también borradas de la memoria del cine. Como escribió George Orwell, “la historia la escriben los vencedores”<sup>2</sup> y, por años, fueron también hombres como Georges Sadoul<sup>3</sup> o Paul Rotha los que estuvieron a cargo de redactar la genealogía del séptimo arte. No obstante, como señala la escritora Carla Montero, “el paso del tiempo también da voz a los vencidos”<sup>4</sup> y, en las últimas décadas, hemos visto surgir una serie de iniciativas como el *Women Film Pioneers Project*<sup>5</sup> de la Universidad de Columbia, las colecciones *Pioneers: First Women Filmmakers*<sup>6</sup> y *Cinema’s First Nasty Women*<sup>7</sup> editadas por Kino Lorber o el proyecto *Women They Talk About*<sup>8</sup> del American Film Institute, entre otros, que buscan rescatar del olvido a estas pioneras del cine. La

<sup>1</sup> GAINES, Jane M. *Pink-Slipped. What Happened to Women in the Silent Film Industries?*. Urbana: University of Illinois Press, 2018.

<sup>2</sup> ORWELL, George. “Revising History”, *Tribune*, Londres, 1944.

<sup>3</sup> Como explica Tiziana Panizza en el prólogo del libro que aquí reseñamos, Sadoul, autor de la influyente serie de libros *Historia del cine mundial*, recién menciona a Alice Guy en las ediciones publicadas a partir de 1954, luego de la conferencia de Luis Gaumont (hijo de Léon Gaumont), “Madame Alice Guy Blanché, the First Woman Filmmaker”. GUY, Alice. *Memorias (1873-1968)*, trad. Pablo Fante, prólogo Tiziana Panizza Concón: Banda Propia, 2021, p. 16.

<sup>4</sup> Citado en CEBALLOS, Isabel. “La historia la escriben los vencedores, pero el paso del tiempo también da voz a los vencidos”, *Eldiario.es*, 6 de junio de 2016. Disponible en: [https://www.eldiario.es/cantabria/cultura/carla-montero\\_128\\_3965520.htm](https://www.eldiario.es/cantabria/cultura/carla-montero_128_3965520.htm) [Acceso: 1 de noviembre de 2022].

<sup>5</sup> Disponible en <https://wfpp.columbia.edu>.

<sup>6</sup> Disponible en: <https://kinolorber.com/product/pioneers-first-women-filmmakers-blu-ray>

<sup>7</sup> *Cinema’s First Nasty Women* es una colección de DVD/Blu-ray que presenta una serie de películas mudas, casi desconocidas, sobre protestas feministas, *slapsticks* anárquicos y sugerentes juegos de género. La colección, que rescata a un conjunto de importantes comediantes mujeres de la época, incluye 99 films de Estados Unidos, Francia, Inglaterra, Italia, Suecia y Dinamarca, producidos entre 1896 y 1926 y provenientes de 13 archivos y bibliotecas cinematográficas internacionales. Véase HENNEFELD, Maggie y Laura Horak (eds). *Cinema’s First Nasty Women* (booklet). New York: Kino Lorber, 2022. Disponible en: [https://www.dropbox.com/s/ocwexgqmo52bhhz/NastyWomen\\_Booklet\\_Integrated\\_v1.pdf](https://www.dropbox.com/s/ocwexgqmo52bhhz/NastyWomen_Booklet_Integrated_v1.pdf) [Acceso: 1 de noviembre de 2022].

<sup>8</sup> Disponible en: <https://aficatalog.afi.com/women-they-talk-about/>

traducción al español de las *Memorias* de Alice Guy constituye otro importante paso en este sentido. El libro –publicado por la editorial chilena Banda Propia– junto con el reciente film de Pamela Green *Be Natural: The Untold Story of Alice Guy-Blaché* (2018) han sido fundamentales para difundir la obra de esta cineasta en América Latina.

Alice Guy fue partícipe y testigo privilegiada de algunos de los sucesos más importantes de la historia del cine temprano: estuvo presente en la primera proyección de los Hnos Lumière en París; vivió de cerca el terrible incendio del Bazar de la Caridad en 1897; vislumbró la potencialidad del cine de ficción cuando sus inventores aún creían que era “una invención sin futuro”; fue una pieza indispensable en el desarrollo de la poderosa productora y distribuidora Gaumont; participó de los inicios de la industria cinematográfica norteamericana en los tiempos de Fort Lee, cuando todavía Hollywood no era ni siquiera un proyecto; y fue la primera mujer en diseñar, construir y dirigir su propio estudio de cine (Solax). Conoció y trabajó con algunos de los hombres más importantes y poderosos del momento, desde referentes del ámbito de la ciencia, la cultura y las artes como Gustave Eiffel, Émile Zola, Georges Demeny, Enrico Caruso o Auguste y Louis Lumière, hasta personalidades del mundo del cine como León Gaumont, Charles Chaplin, Paul Capellani, Siegmund Lubin o Henri Langlois. Sus memorias constituyen una fuente de primera mano ineludible para reconstruir estos años heroicos de la cinematografía, pero también están repletas de pequeñas anécdotas, detalles curiosos y lúcidas reflexiones sobre el quehacer fílmico que ponen en evidencia la frescura y sensibilidad de su mirada femenina. En este sentido, su historia no es solamente la Historia con mayúsculas de los grandes nombres del cine –ya suficientemente realzados por la historiografía tradicional– sino también la historia de los invisibles que, como ella, constituyeron instrumentos fundamentales de ese período formativo de la industria, pero fueron desterrados de la memoria institucional. Así, su biografía rescata el papel de los trabajadores anónimos –muchos de ellos también mujeres– como secretarias, figurantes, artistas, decoradores,

coloristas, asistentes, pequeños técnicos e inventores, que fueron sus cómplices y cuya creatividad y esfuerzo quedaron plasmados en sus maravillosas películas.

El relato de Guy es también un documento indispensable para reconstituir su extensa filmografía. Como le sucedió a otras realizadoras del período, en las historias del cine canónicas muchas de las películas de Alice le fueron erróneamente atribuidas a colaboradores hombres, entre ellos su marido, favoreciendo la invisibilización de su trayectoria. En sus memorias esta pionera se ocupa, entonces, de describir minuciosamente los films que dirigió, aportando datos precisos que dan cuenta de su incuestionable autoría. Aunque muchas de las películas que hoy circulan de Guy son comedias ligeras o ingenuas, como *Le fée aux choux* (*El hada de los repollos*, 1896), *Le matelas alcoolique* (*El colchón alcohólico*, 1906) o *Course à la saucisse* (*Carrera de salchichas*, 1907), sorprende en su recuento la cantidad de films que realizó sobre temas que podríamos considerar controvertidos para la época y que ponen en evidencia la gran libertad creativa de la que gozaron estas pioneras en los primeros años del medio. En *Madame a des envies* (*Madame tiene deseos*, 1906), por ejemplo, Guy no solo elige como protagonista a una mujer encinta, sino que la convierte en una embarazada gozosa e irreprimible que no puede contener sus deseos de comer, fumar o tomar alcohol. En la ya mencionada *Les résultats du féminisme*, construye un relato satírico sobre el miedo masculino al feminismo mediante un ingenioso planteo de inversión de roles que se adelanta más de cien años a polémicos films posteriores como *Majorité opprimée* (*Mayoría oprimida*, 2010) o *Je ne suis pas un homme facile* (*No soy un hombre fácil*, 2018) de Eléonore Pourriat. En *The Lure* (*El señuelo*, 1914), aborda el “delicado” tema de la trata de blancas, asesorándose con una joven abogada especializada en el tema. Luego de conocer a una importante promotora del control de la natalidad, Guy, incluso, tiene la idea de hacer una película de propaganda sobre el tema, pero no logra conseguir quien la financie. Sus pormenorizadas descripciones constituyen, por tanto, un testimonio invaluable para reconstruir estas cintas, muchas de las cuales hoy se encuentran lamentablemente perdidas.

Un capítulo aparte, de especial interés para los lectores de nuestra revista, es el referido a la relación de esta pionera con Latinoamérica. Durante su infancia, la cineasta residió dos años en Chile, en la cosmopolita Valparaíso. Su padre, instalado allí desde 1848, estaba dedicado al negocio editorial y había fundado dos de las primeras librerías de ese puerto y de la ciudad de Santiago. Los hermanos de Alice eran chilenos, pero su madre quiso que ella naciera en Francia, por lo que en 1873 volvió a su país natal a parir, dejando luego a la pequeña a cargo de su abuela en Ginebra. Regresó por ella tres años después y juntas viajaron nuevamente a Chile para instalarse en la pequeña hacienda que los Guy poseían en Valparaíso. Aprendió el español con su querida nana india Conchita y, a pesar de su corta edad, conservó recuerdos imborrables de esos años vividos entre fabulosos paisajes y costumbres extrañas. Tiziana Panizza se pregunta en el prólogo del libro “si la crianza de niños conocedores de otros mundos, por viaje o lectura, determina la realidad del adulto abierto y perceptivo que serán” (p. 12). Sin referentes cinematográficos en los que inspirarse, ¿pudo esta infancia rodeada de libros, historias extraordinarias y viajes a lugares lejanos moldear la imaginación que vemos luego plasmada en sus fantásticas películas?

Además del lúcido y riguroso estudio preliminar de la cineasta e investigadora chilena Tiziana Panizza, el libro se completa con una serie de documentos interesantes como una carta de su hija, publicada en la primera edición francesa de sus memorias; un prólogo escrito por Guy e incluido en el manuscrito original de su biografía; una cronología de su vida y una filmografía que, lamentablemente, todavía constituye una investigación en curso. El libro es, en suma, un valioso testimonio de primera mano para todo aquel que quiera acercarse a la obra de esta cineasta fundamental, pero también a la historia del cine en sus años formativos de la mano de una de sus incuestionables protagonistas.

### Referencias bibliográficas

CEBALLOS, Isabel. “La historia la escriben los vencedores, pero el paso del tiempo también da voz a los vencidos”, *Eldiario.es*, 6 de junio de 2016. Disponible en:

[https://www.eldiario.es/cantabria/cultura/carla-montero\\_128\\_3965520.htm](https://www.eldiario.es/cantabria/cultura/carla-montero_128_3965520.htm)

[Acceso: 1 de noviembre de 2022].

GAINES, Jane M. *Pink-Slipped. What Happened to Women in the Silent Film Industries?*. Urbana: University of Illinois Press, 2018.

GUY, Alice. *Memorias (1873-1968)*, trad. Pablo Fante, prólogo Tiziana Panizza. Concón: Banda Propia, 2021.

HENNEFELD, Maggie y Laura Horak (eds). *Cinema's First Nasty Women* (booklet). Nueva York: Kino Lorber, 2022. Disponible en:

[https://www.dropbox.com/s/ocwexgqmo52bhhz/NastyWomen\\_Booklet\\_Integrated\\_v1.pdf](https://www.dropbox.com/s/ocwexgqmo52bhhz/NastyWomen_Booklet_Integrated_v1.pdf) [Acceso: 1 de noviembre de 2022].

ORWELL, George. "Revising History", *Tribune*, Londres, 1944.

---

**Fecha de recepción:** 18 de noviembre de 2022

**Fecha de aceptación:** 15 de diciembre de 2022

**ARK CAICYT:**

<http://id.caicyt.gov.ar/ark:/s24690767/x31yqbgf8>

**Para citar este artículo:**

CUARTEROLO, Andrea. "Sobre Guy, Alice. *Memorias (1873-1968)*, trad. Pablo Fante, prólogo Tiziana Panizza", *Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 8, diciembre de 2022, pp. 290-295. Disponible en: <<http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/447>> [Acceso dd.mm.aaaa]

---

\* **Andrea Cuarterolo** es Doctora en Historia y Teoría de las Artes por la Universidad de Buenos Aires. Se desempeña como Investigadora Independiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) y como docente en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires y en la Universidad Nacional de Quilmes. Se especializa en el estudio del cine silente y la fotografía en Argentina y Latinoamérica y es autora del libro *De la foto al fotograma: Relaciones entre cine y fotografía en la Argentina 1840-1933* (CdF Ediciones, 2013) y co-editora de los volúmenes *Cines regionales en cruce: un panorama del cine argentino desde un abordaje descentralizado* (EUDEBA, 2022), *Pantallas transnacionales. El cine argentino y mexicano del período clásico* (Imago Mundi/Cinemateca Nacional de México, 2017) y *Diez miradas sobre el cine y audiovisual* (Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, 2018). Desde 2016 co-dirige el Centro de Investigaciones y Nuevos Estudios sobre Cine (CIyNE) y la Asociación de Estudios sobre Precine y Cine Silente Latinoamericano (PRECILA). Es directora, junto a Georgina Torello, de *Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*. E-mail: [acuarterolo@gmail.com](mailto:acuarterolo@gmail.com)